



# 三田市国際交流協会

Sanda International Association

Vol.68

## パイナップル倶楽部 PINE CLUB

広報紙



### 豪・ブルーマウンテンズ市高校生相互派遣 5年ぶりに再開

コロナ禍で中断していた姉妹都市ブルーマウンテンズ市との高校生の相互派遣が再開しました。

三田市国際交流協会からは、7月24日(水)から8月7日(水)に谷川心陽さん(三田祥雲館高2年)と篠木鈴乃さん(北摂三田高2年)を派遣しました。2人はホストファミリー宅で過ごし、ホストファミリーの通う高校と一緒に通ったり、いろいろなところを訪れたりする中で、文化の違いや壮大な自然、人々とのふれあいなど、さまざまな体験をしました。ブルーマウンテンズ市からは、9月28日(土)から10月11日(金)に Zariya Janine (ザリヤ・ジャーニン)さんと Georgia Rose Tabone (ジョージア・ローズ・タブーン)さんが派遣されました。

彼女たちは、将来にわたって親善大使として両市のつながりを深めていってくれることでしょう。

三田市からの派遣報告は、協会 Web サイトをご覧ください。 <http://sia-japan.org/bm-report2024/>



ブルーマウンテンズ市のみなさんと



左より、Zariya さん(ホストシスター)、Suzanne さん(ホストマザー)、谷川さん



南半球ではクリスマスは真夏になるため、冬のこの時期「クリスマスインジュライ」というクリスマスパーティーを開きます。



Korowal School で友達はフレンドリーでやさしく、生徒は積極的に授業に参加していました。



ホストマザーが作ってくれたお弁当



Zariya さん(左)と谷川さん



Tabone ファミリーと篠木さん  
土足なのに床に寝転んだり、水を出しっぱなしでシャワーしたり、驚きがいっぱいでした。



誕生日パーティー  
大勢の親戚がコスプレをして集まり、誕生日の人の好きなところを言います。



近くの森でのブッシュウォーキング  
ホストマザーは森の植物や坂道の入り方などたくさん教えてくれました。



恐竜のような石  
ホストマザーのお気に入りです。



篠木さん(左)と Georgia さん

### ブルーマウンテンズ市のトレイルラン大会に三田市より選手派遣

第35回三田国際マスターズマラソン完走者の中から、三田市在住の弓場慶史さんと三浦浩明さんがブルーマウンテンズ市で開催のトレイルランの世界大会「ウルトラ・トレイル・オーストラリア」22kmの部に派遣されました。序盤は下りで絶景を楽しむ余裕がありましたが、ゴール間近での約1000段の階段と鉄梯子に心が折れそうになりながらも2人とも無事完走。高低差約1000mの山道を2リットルの水などを背負って走るレースは非常にハードなものだったようです。

ホストファミリーなどとの交流も楽しみ、充実した1週間を過ごされました。

報告文は三田市Webサイトをご覧ください。

<https://www.city.sanda.lg.jp/material/files/group/27/2024UTAhoukokusyo.pdf>



三浦さん、弓場さん、マーガレットさん

無事完走!



広告

2024 特進館の冬期講習 小1~高3



## 大逆転の冬

冬期講習 12/1日 入塾説明会 午前11時

小1 高3

### すべて1校舎のみの実績 2024 高校合格実績!!!

特進館学院はオンラインコースの合格者を一切合算しておりません

6年連続 5名以上 ダントツ 地域 No.1	附属池田 7名	北摂三田[人間] 6名
	北摂三田 33名	三田祥雲館 18名
	兵庫[創造] 1名	豊西宮[特色] 1名
	神戸高専 1名	
	宝塚北 4名	西宮北 1名
	西宮南 1名	立川北 1名
	国際[推薦] 3名	県立伊丹 1名
	宝塚西[豊洲] 3名	有馬[推薦] 9名
	三田西陵[推薦] 20名	明星[文芸] 1名
	雲雀丘学園 11名	仁川学院 55名
	三田学園 2名	甲南 1名
	その他、多数合格!!	

合格者の氏名は教室内に掲示しています

合格者数は、(社)全国学習塾協会の基準に基づき表記しています。授業料無料待遇の生徒の実績は、一切含んでおりません。

特進館学院 ☎0120-5419-88



# 2024年度 今後の事業予定

**おことわり** 中止または変更となる場合があります。最新の案内および詳細は協会HPでご確認ください。

**語学講座** 各クラス詳細はQRコード参照

**英会話講座** <James Bosley>  
~テキストを使った会話中心のクラス

- 月①クラス 10:30~11:45
- 月②クラス 13:00~14:15
- 月③クラス 14:30~15:45
- 水①クラス 10:30~11:45
- 水②クラス 13:00~14:15
- 水③クラス 14:30~15:45

**中国語講座** <小宮紀元> ~始めよう!中国語

- ①クラス 土 10:30~12:00 (上級)
- ②クラス 日 10:30~12:00 (中級)
- ③クラス 日 13:00~14:30 (中級Ⅱ)
- ④クラス 日 15:00~16:30 (入門)

**英会話サロン** <Collin Griffin>  
~各クラス学習スタイルの異なる会話中心のクラス

- ①クラス 隔週土 14:30~15:45
- ②クラス 隔週土 16:00~17:15

**児童文学で使える英語** <Becki 加納>  
~冒険の世界を英語で楽しみましょう!

- 木 14:00~15:15

**ミステリーで英文学** <Becki 加納>  
~短編の推理小説にチャレンジ!

※ZOOMによるオンラインのクラス

- 隔週 金 11:00~12:00

**外国人支援事業**

**第36回三田国際マスタースマソン**  
12月15日(日)  
姉妹都市選手を応援しよう!

---

**三田国際マスタースマソン 姉妹都市選手 歓迎交流会 参加者募集**  
12月15日(日)  
17:00~19:00  
まちづくり協働センター

**日本語サロンさんだ** Japanese Class[Nihongo Salon SANDA] 日语教室「日语沙龙 三田」

- 月曜クラス (Mon. Class) 10:00~12:00 (託児あり)
- 木曜クラス (Thu. Class) 18:30~20:00
- 土曜クラス (Sat. Class) 13:30~15:30

**子どもにほんご教室 [SKIP] Kid's Japanese Class** 児童日语教室

- 金曜クラス (Fri. Class) 19:00~21:00 (中高生)
- 土曜クラス (Sat. Class) 13:30~15:30 (年長児~中学生)

(サポーター募集中)

**みんなで話そう**  
「年忘れ、ポットラックパーティー」  
12月28日(土) 10:30~12:30  
まちづくり協働センター

**子育てのにほんご教室**  
\*市受託  
1月25日・2月1日・2月8日  
1月18日(土)  
10:30~12:30  
まちづくり協働センター

**地域の防災訓練に参加しよう** \*市受託  
1月18日(土)  
9:00集合 / 12:30解散  
松が丘小学校

**在住外国人のための防災訓練** \*市受託  
Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents  
外国市民防災  
3月8日(土) 午前中  
三田市消防本部

**国際交流プラザ** (市受託事業)  
International Plaza 国際交流 Plaza

TEL: 079-559-5164  
FAX: 079-559-5173  
E-mail: kippy-kokusaijp@bz04.plata.or.jp

10:00~17:00 (昼休みあり)

まちづくり協働センター内 (キッピーモール6階)  
Sanda Public Community Center (Kippy Mall 6F)

休: 火曜日 Closed: Tuesdays

---

**外国人よろず相談** 外国人万事通咨询  
Living Information and Advising Service for Foreign Residents

毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30  
(Every 2nd Wed. and 4th Sat.)  
毎月第二个星期三和第四个星期六

通訳あり (予約してください)  
Interpretation available (please make a reservation) 提供口译服务 (请预约)

無料 No fee 免费

---

**在留資格個別相談会** 居留资格个别咨询会  
Consultation for VISA (Status of Residence)

1月25日(土) 10:30~12:30  
通訳あり (予約してください)

**通訳・翻訳サービス**  
Interpretation and Translation 口译・笔译  
(市協力事業)

通訳 学校の懇談、乳幼児健診など  
翻訳 学校や市役所の文書など

その他ご相談ください。

**世界の料理**  
インド料理 2月22日(土)



**特定行政書士 森田幸生事務所**

- 国際結婚 ●離婚 ●相続 ●成年後見 ●在留資格(ビザ) ●帰化 ●永住
- 海外留学・海外ロングステイに関するアドバイジング・手続き ●海外ビザ取得手続き
- 日英(私・公文書)翻訳・通訳 ●パスポート発給申請 ●法人設立・各種許認可申請
- クーリングオフ ●契約書・遺言書・エンディングノート・内容証明・その他書類作成
- 行政不服申立て手続き代理 ○土日祝も対応可 ○お気軽にご相談ください

SACHIO MORITA, Gyoseishoshi (Immigration) Lawyer, assists foreign nationals in Japan with legal and everyday life matters relating to:

- Visa (Permanent Residence Visa) ●Immigration ●Naturalization ●Marriage ●Divorce
- Inheritance ●Guardian ●Traffic Accident ●Company Incorporation ●Business License
- Translation ●Interpretation ●Cooling-off period ●Any Other Administrative Proceedings at City Offices and other Governmental Agencies

If you need professional legal advice and assistance living in Japan, please contact SACHIO MORITA, Gyoseishoshi (Immigration) Lawyer.  
Office Hours: Weekdays 9:00 a.m. - 6:00 p.m. by appointment only

**079-553-0766**  
〒669-1514 三田市川除353-1 創水ビル2F (川除バス停前)

森田幸生 検索 <http://moritasachio.gyosei.or.jp/>

# Q & A パインほっとインタビュー

## 企業の半導体部門の研究所で働きたいです

- インド編 -  
アディカリ・ソレンさん



### 出身地はどこですか？

インド西ベンガル州のパンスクラ(Panskura)です。州都の Kolkata から西に車で2時間程度です。ベンガル人の街でベンガル語を話します。季節は四季ではなく六季です。4・5月が夏で最高気温は約40℃になります。6・7月は雨季です。冬は12・1月で最低気温は12℃程度です。



西ベンガル州出身のノーベル賞受賞者はR.タゴール(文学賞)、A.セン(経済学賞)、A.バナジー(経済学賞)で3人もいます。アインシュタインと一緒に新しい理論を作ったS.N.ボースも西ベンガル出身です。大学を卒業するまでここで過ごし、大学院マスターコースは北部のパンジャブ、ドクターコースは南部のアンドラ・プラデーシュで過ごしました。

### どんな料理がおいしいですか？

牛乳にレモン汁を入れて固めたとても甘いロソゴラ(Rosogolla)と魚のカレーが有名です。魚は湖などにいる淡水魚(Sweetwater fish)を使います。



Sweetwater Fish Curry

### 日本の生活はどうですか？

昨年12月に三田に来て、関西学院大学で物理学の研究員をしています。インドでは食料品を買うのに軒も回る必要がありますが、三田では1軒のスーパーで全部揃えることができ便利です。インドの香辛料も買えます。しかし、物価が高いです。特に交通費は10倍ぐらいい感じがします。9月に北海道の学会に行き、その時初めて刺身とジンギスカンを食べました。とてもおいしかったです。



Rosogolla



雨期の街 学校も休みです

### 将来の夢は？

日本の電機関係の企業の研究所で半導体の研究開発の仕事がしたいです。

(Teruzo・Motoko)

## 三田市国際交流協会 入会のご案内

協会活動を支えていただく会員を募集中です。毎月、事業のお知らせをお届けする他、事業によっては、会員料金で参加できます。

【個人会員】年会費 1,000円 【団体会員】年会費 5,000円 【法人会員】年会費 10,000円

【団体会員】三田市音楽協会、(一社)三田青年会議所、三田ロータリークラブ、三田関口バレー団、三田市文化協会、三田市商工会、三田南ロータリークラブ、三田市老人クラブ連合会、(特非)三田心道会館スポーツ少年団育成母集団、三田ライオンズクラブ、国際古伝武道連盟龍劇会、(公助)PHD協会(順不同)

【法人会員】(株)池田泉州銀行三田支店、(株)丹波屋、学校法人湊川相野学園、TMT 神津棟、日乃本食産棟、JA 兵庫六甲、松本造園土木(株)、(株)サブ・グリーン、(有)福助、(株)竹花自動車(順不同)

### 読者の声

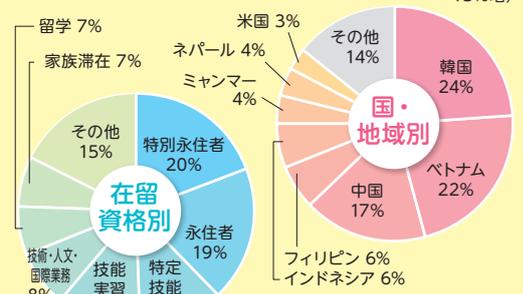
- \*ほっとインタビュー記事が良かったです。三田を選んだ理由が故郷と似ていると知って、三田はネパールに似ているのかなと思いました。
- \*協会設立35周年・協会のなりたち：市の歴史を知ることができた!!
- \*ふだん、周囲に外国の方と接する機会が無いので、広報紙に目を通すだけで、三田にも外国の人が住んでいるのだと改めて思い起こすことができます。
- \*諸外国の詳細が分かり、外国旅行意欲が駆り立てられます。

### 編集後記

日本人のパスポート保有率は、コロナや円安・物価高の影響もあってか、2023年末で約17%と年々落ち込んでいるようです。とはいえ世界には、日本にはない魅力や、全く異なる価値観との出会いがたくさんあります。とくに若い世代の人たちが、もっと海外に興味関心を抱けるような社会を創ってほしいものです。(いーたん)

## 三田市在住の外国人

40か国・地域 1,426人 (前年同月比 +163人 13%増)



## QUIZ

ヒント QUIZは今回で終了します。長い間ご支援ありがとうございました。(○印の漢字を英語に直すと分かるよ!)

各□に入るアルファベットを順番に並べると答えです。

- |          |      |          |       |
|----------|------|----------|-------|
| 1. □ ool | ○蔵庫  | 6. □ se  | ○用中   |
| 2. □ ld  | 敬○の日 | 7. □ esk | ○上の空論 |
| 3. □ ew  | ○学期  | 8. □ nd  | ○着駅   |
| 4. □ ow  | ○乳   | 9. □ ay  | 金曜○   |
| 5. □ ook | ○物人  |          |       |
- (答え) □□□□□□□□□□



### 前回の答え COLLECTION

当選者(敬称略) ばんちゃん、大ばんちゃん、mimi、マキ、ヒラ

応募方法 クイズの答えと①よかった記事、②取り上げてほしい記事、③感想、④ニックネーム、⑤〒住所、氏名、電話番号を記載のうえ、e-mailもしくはハガキで事務局までお送りください。正解者の中から抽選で5名様に1,000円のクオカードをプレゼントします。

締切 12月31日<消印有効>

(Teruzo)

# 写真でみる協会イベント (2024.5~2024.11)

※は市受託事業

## 国際交流 DAY2024 (8月3日) 「三田まつり」でわたあめとかき氷を出店



## 総会&設立35周年記念ティーパーティー (6月9日)



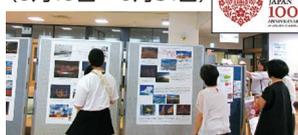
## 国際理解講演会2024 トルコってどんな国? (8月18日)

三田市出身で現在はトルコ共和国チャナッカレ・オンセギズ・マルト大学で日本語教育に携わっている土居菜津子さんに、トルコの歴史・食べ物・習慣等についてお話しいただきました。参加者からは、トルコがずいぶん身近に感じられるようになった、トルコに行ってみたいとの声があがっていました。2024年、日本とトルコが外交関係樹立100周年を迎えましたが、参加者にはトルコへの理解が少し深まったことでしょうか。



土居 菜津子さん

## 国際交流プラザ企画展示 トルコってこんな国 (8月18日~8月31日)



日・トルコ外交関係樹立100周年事業

## 国際農園収穫祭 じゃがいも (7月6日)



さつまいも (10月6日)

## 京都で災害体験をしよう! (6月16日) 京都市市民防災センター



風速32mの強風体験 必死でバーを握っています

パネルに映された模擬火災に向かって消火!

## 多文化防災フェスタ (8月18日) 外国人防災リーダー(サボテンガエル)の企画で行いました。



防災クイズ

スリッパづくり

救命体験



黒豆枝豆 (10月26日)

## 就労支援セミナー (9月4日)



永井 麻子さん

佐々木 崇人さん

## 日本語支援者向けセミナー

### 学習者に寄り添う<聞く力> (10月5日)

多文化共生プロジェクト代表の深江新太郎さんを講師に迎え、学習者から会話を引き出すコツなどを聞きました。約60人の参加者は、講師の軽快な話術にひきこまれ、動画の内容について周りの人と熱心に意見を交わしていました。



深江 新太郎さん

## 通訳オリエンテーション (6月22日)



## SDG's Cafe (7月13日)



## 教育相談会 (10月26日)



## 日本語ボランティア養成講座 (9月30日~11月11日)



## さんだ・くらしの にほんご教室 (5月11日~12月7日)



## SKIP夏休みイベント (7月20日,8月3日)



三田学園との交流プログラム

アロマうちわづくり

## 世界の料理



ベトナム料理 (5月18日) 講師: チウオン・テイ・ラン・アインさん

台湾料理 (9月28日) 講師: 高 雅茹さん

## 日本語サロン イベント

### 三輪小交流会 (6月10日)



### 手話体験教室 (8月26日)



### 世界のことで絵本を読もう (9月8日)



## 外部協力



三輪小5年生「外国の方と仲良くなろう」(5月20日)



小学校教頭研修 (8月8日)



生涯学習カレッジ「三田在住の外国人の文化の多様性を知ろう」(8月8日)

